



*Technik, die dem Menschen dient.*

# **Краткая инструкция по эксплуатации**

**Устройство регулирования R1**

**Устройства регулирования R2/R3**

**Модуль управления VM**

## Порт eBus

для подключения ПК / ноутбука

## Кнопка сброса

Указание:

В комбинации с ж/т горелкой Wolf и кабелем (опция) данная кнопка может использоваться для деблокирования горелки из режима неисправности.

Деблокирование горелки из режима неисправности

на газовых котлах с атмосферной горелкой

выполняется непосредственно

на газотопочном автомате

через отверстие в звукоизоляционном

кожухе горелки.

## Предохранитель М 6,3 А

## Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ

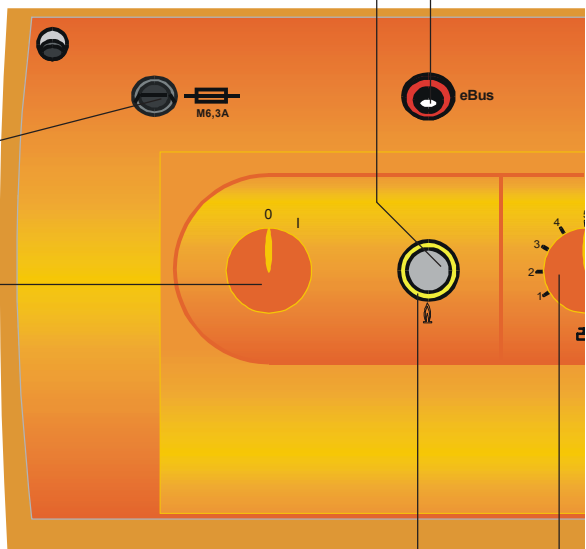
Если выключатель установлен

в положение „0“ (устройство

регулирования выключено),

то защита от замерзания не

обеспечивается.



## Индикатор режимов (светящаяся окружность)

Индикация	Значение
Зеленый мигает	Stand-by (питание включено, запрос на тепло отсутствует)
Зеленый постоянно	Запрос на тепло: насос работает, горелка выключена
Желтый мигает	Сервисный режим трубочиста
Желтый постоянно	Горелка вкл., пламя горит
Красный мигает	Неисправность

## Регулятор температуры ГВС

При подключении к котлу бойлера, диапазон регулировки на регуляторе от 1 до 9 соответствует температуре бойлера 15-60°C.

При подключении цифрового устройства регулирования комнатной температуры или цифрового устройства регулирования с учетом погоды, температура ГВС, установленная на котловом регуляторе, игнорируется. Температура ГВС задается на внешних устройствах регулирования.

## Регулятор температуры воды в системе отопления

Диапазон регулировки от 2 до 8 на регуляторе соответствует температуре воды в системе отопления 38-75°C (заводская установка).

При подключении цифрового устройства регулирования комнатной температуры или цифрового устройства регулирования с учетом погоды, температура, установленная на данном регуляторе, игнорируется (исключение: сервисный режим трубочиста).


## Защитный ограничитель температуры (STB)


Только для специалиста!

## Термометр

Для показания факт. температуры воды в системе отопления

## Сервисный режим трубочиста

При переключении регулятора температуры воды в системе отопления в положение  активируется сервисный режим трубочиста. Защита горелки от тактования деактивируется. Светящаяся окружность мигает желтым. При выборе сервисного режима трубочиста котел нагревается на максимальную установленную мощность (без учета наружной температуры) и пытается поддерживать постоянную температуру на уровне 60°C. Если избыточная тепловая энергия не может быть отведена другим потребителям тепла, то при достижении макс. температуры котла горелка выключается.

Сервисный режим автоматически прекращается через 15 мин. или при превышении макс. температуры в подающей линии. Для активирования сервисного режима трубочиста необходимо установить регулятор температуры в системе отопления в положение .

## Порт eBus

для подключения ПК / ноутбука

## Кнопка сброса

Указание:

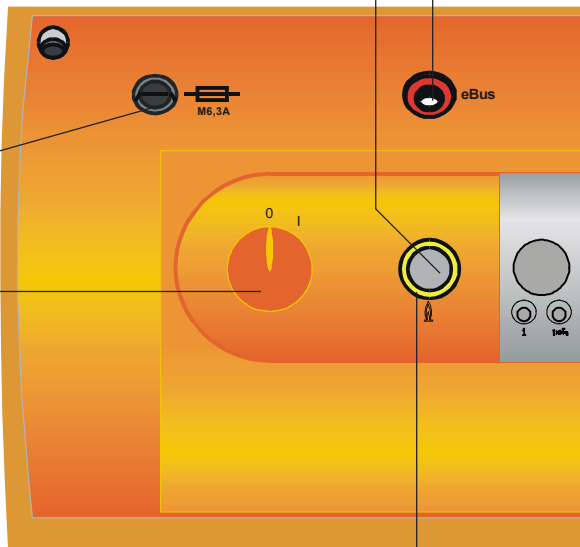
В комбинации с ж/т горелкой Wolf и кабелем (опция) данная кнопка может использоваться для деблокирования горелки из режима неисправности.

Деблокирование горелки из режима неисправности на газовых котлах с атмосферной горелкой выполняется непосредственно на газотопочном автомате через отверстие в звукоизоляционном кожухе горелки.

## Предохранитель M 6,3 A

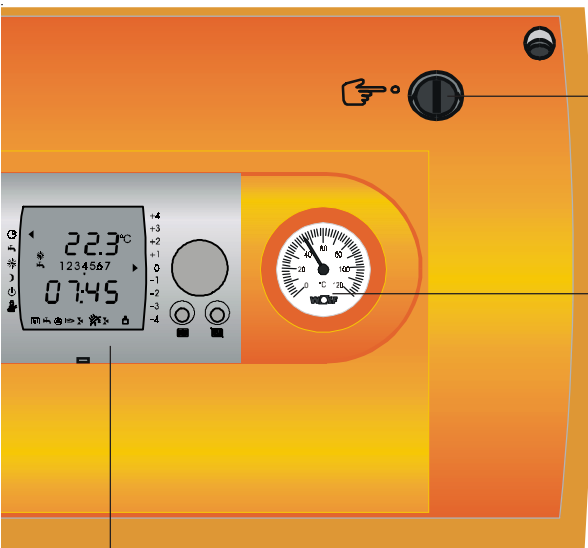
## Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ

Если выключатель установлен в положение „0“ (устройство регулирования выключено), то защита от замерзания не обеспечивается.



## Индикатор режимов (светящаяся окружность)

Индикация	Значение
Зеленый мигает	Stand-by (питание включено, запрос на тепло отсутствует)
Зеленый постоянно	Запрос на тепло: насос работает, горелка выключена
Желтый мигает	Сервисный режим трубочиста
Желтый постоянно	Горелка вкл., пламя горит
Красный мигает	Неисправность



**Защитный ограничитель температуры (STB)**

Только для специалиста!







**Термометр**

Для показания факт. температуры воды в системе отопления

**Модуль управления BM**

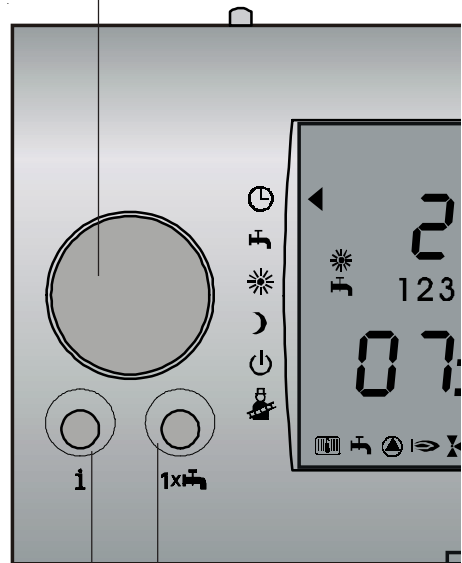
Описание см. на следующей странице и в инструкции по эксплуатации модуля управления BM

## Регулятор выбора программ

-  **Автоматический режим**  
Отопление (режим отопления / режим экономии) и загрузка бойлера выполняются в соответствии с программой (1, 2 или 3).
-  **Летний режим (система отопления отключена)**  
В летнем режиме система отопления выключена, выполняется только загрузка бойлера и обеспечивается защита от замерзания и заклинивания насосов.
-  **Постоянный режим отопления / приготовления ГВС**  
В данном режиме дано разрешение для непрерывного режима отопления и постоянной загрузки бойлера в течении 24 часов. Автоматический переход летний/зимний режим не выполняется.
-  **Постоянный режим экономии**  
В данном режиме в течении 24 часов выполняется непрерывный процесс отопления на пониженных температурных параметрах (в режиме экономии). Насосы отопительного и смесительного контуров включаются и выключаются в соответствии с программой. Активированы автоматический переход летний/зимний режим и переключение режимов экономии/отключения (ECO/ABS).
-  **Режим Standby**  
Горелка и циркуляционные насосы выключены, загрузка бойлера выключена. Активированы защита от замерзания и защита от заклинивания насосов.
-  **Сервисный режим трубочиста**  
Данный режим необходим для замера отходящих газов в целях проведения сервиса и контроля экологической безопасности котла.

- Если модуль BM используется в качестве устройства дистанционного управления и установлен в жилом помещении, то активировать сервисный режим на самом модуле нельзя. Сервисный режим трубочиста активируется непосредственно на котловой автоматике, путем установки регулятора температуры воды в системе отопления в соответствующее положение и подтверждается желтой мигающей окружностью.

- Если же модуль управления BM интегрирован в панель управления котловой автоматике, то активирование сервисного режима подтверждается отображением на дисплее стрелки рядом со значком трубочиста и дополнительным миганием окружности желтым цветом.

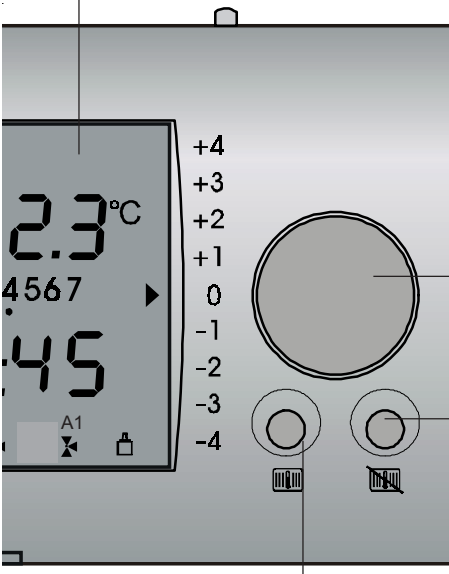


### Кнопка информации

С помощью данной кнопки возможно получение информации о факт. и ном. температуре (опрос датчиков), о количествах запусков и общем времени работы горелки, а также прочих значений параметров системы отопления.

## Дисплей

См. описание  
на следующей странице



## Регулятор температуры

Правым регулятором можно изменить температуру в помещении на +/- 4 К. Стрелка перемещается по правому краю дисплея вниз или вверх (в зависимости от направления вращения регулятора).

Если на дисплее появляются одновременно две стрелки, расположенных друг над другом, то установленное значение находится между ними.

“0” соответствует установленной температуре помещения. (Заводская установка: температура в помещении в режиме отопления (днем) 20°C, в режиме экономии (ночью) 12°C)

Если модуль управления ВМ интегрирован в автоматику отопительного котла или модуль ВМ используется в качестве дистанционного управления, но при этом фактор влияния помещения не учитывается (отключен - off), то установленные температуры в помещении используются в расчетах крутизны кривых нагрева, поэтому фактическая (действительная температура) внутри помещения может от них отклоняться.

### Кнопка „Режим экономии“

Для того, чтобы избежать необходимости изменения программы времени включения режимов на период отсутствия в доме или отпуске можно нажатием данной кнопки (вне зависимости от выбранной программы или режима) активировать режим экономии.

При нажатии данной кнопки на дисплее автоматически отображаются 3 часа режима экономии. Вращением правого регулятора время действия режима экономии можно изменить на несколько часов или дней (макс. 30 дней).

Функция „Режим экономии“ активируется путем нажатия правого регулятора.

### Кнопка „Режим отопления“

Для того, чтобы избежать необходимости изменения программы времени включения режимов на период праздников, вечеринки или неожиданной болезни можно нажатием данной кнопки (вне зависимости от выбранной программы или режима) активировать режим отопления.

При нажатии данной кнопки на дисплее автоматически отображаются 3 часа режима отопления. Вращением правого регулятора время действия режима отопления можно изменить на несколько часов или дней (макс. 30 дней).

Функция „Режим отопления“ активируется путем нажатия правого регулятора.

### Кнопка „Однократная дополнительная загрузка бойлера“

В случае необходимости получения горячей воды вне времени, заданного в программе времени включения режима ГВС, при нажатии данной кнопки можно активировать однократную дополнительную загрузку бойлера. При этом на дисплее (для подтверждения дополнительной однократной загрузки бойлера) мигает значок крана.

# Краткая инструкция по эксплуатации модуля управления ВМ. Дисплей

## Индикация режимов

С помощью нижеприведенных символов на дисплее отображается режим, в котором находится система отопления

- ☀ Режим отопления
- ☾ Режим экономии
- ⏻ Система отопления выкл, активирована защита от замерзания
- 🔥 Дано разрешение на приготовление горячей воды
- 🔧 Активирован сервисный режим

Символы мигают

- ☀ была нажата кнопка „Режим отопления“ (см. описание)
- ☾ была нажата кнопка „Режим экономии“ (см. описание)
- 🔥 была нажата кнопка „Однократная загрузка бойлера“ (см. описание)

## Температура в помещении, температура котла, температура в смесительном контуре

Если модуль управления ВМ используется в качестве устройства дистанционного управления (например устанавливается в жилом помещении), то на дисплее отображается комнатная температура.

При интегрировании модуля ВМ в панель управления котловой автоматики, на дисплее отображается котловая температура.

При интегрировании модуля ВМ в модуль управления смесителем ММ, на дисплее отображается температура в смесительном контуре.

## День недели

Таким образом на дисплее отображается день недели.

- 1 = понедельник
- 2 = вторник
- ...
- 7 = воскресенье

## Время и наружная температура

На дисплее попеременно отображается время и наружная температура (если подключен датчик наружной температуры).

## Функциональные показания:

- 🔥 Котел в режиме отопления
- 🔥 Котел в режиме приготовления ГВС
- ⚙ Насос котлового контура ВКЛ
- 🔥 Горелка ВКЛ
- ⚙ Насос смесительного контура 1 ВКЛ
- ⚙ Насос смесительного контура 2 ВКЛ
- A1 Программируемый выход ВКЛ
- 🔧 Соединение по шине активировано

